



**СОДЕРЖАНИЕ**

	Стр.
Выражение соболезнования . . . . .	73
Финансовые последствия проекта резолюции А, представленного Третьим комитетом в документе А/6483 по пункту 95 повестки дня . . . . .	73
Пункт 74 повестки дня: Бюджетная смета на 1967 финансовый год (продолжение) Общие прения (продолжение) . . . . .	74

*Председатель:* г-н Вахап АСИРОГЛУ (Турция)

**ВЫРАЖЕНИЕ СОБОЛЕЗНОВАНИЯ**

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ от имени Комитета выражает делегации Соединенного Королевства соболезнование по случаю недавней трагедии в Уэльсе.

2. Г-н РОДС (Соединенное Королевство) благодарит Комитет за сочувствие.

**ФИНАНСОВЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ ПРОЕКТА РЕЗОЛЮЦИИ А, ПРЕДСТАВЛЕННОГО ТРЕТЬИМ КОМИТЕТОМ В ДОКУМЕНТЕ А/6483 ПО ПУНКТУ 95 ПОВЕСТКИ ДНЯ\* (А/С.5/1067)**

3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ обращает внимание на записку Генерального Секретаря (А/С.5/1067), в которой говорится, что если действительные потребности не превысят предварительно намеченных, то не будет необходимости в дополнительных ассигнованиях на создание в рамках Секретариата отдела, который должен заниматься исключительно вопросами политики апартеида, как это предусматривается Третьим комитетом в проекте резолюции А, содержащемся в его докладе (А/6483, пункт 59).

4. Г-н БАННИР (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) заявляет, что Консультативный комитет рассмотрел заявление Генерального Секретаря о финансовой стороне предложения Третьего комитета и не имеет особых замечаний.

5. Г-н ТОТХИЛЛ (Южная Африка) заявляет, что ввиду положений пункта 7 статьи 2 Устава Организации Объединенных Наций, не дающих Организации Объединенных Наций права на вмешательство в дела, по существу входящие во

\* Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод, включая политику расовой дискриминации, сегрегации и апартеида во всех странах со специальной ссылкой на колониальные и другие зависимые страны и территории.

внутреннюю компетенцию любого государства, и принимая во внимание круг ведения Пятого комитета, он не будет обсуждать политику раздельного развития, проводимую его правительством, или содержание проекта резолюции Третьего комитета. Однако он хотел бы официально зарезервировать позицию своего правительства в отношении предложения, содержащегося в пункте 13 постановляющей части указанного проекта резолюции.

6. Поскольку Третий комитет принял политическое решение, против которого делегация Южной Африки возражала, то Генеральному Секретарю не остается ничего другого, как представить смету расходов, вытекающих из этого решения. Южная Африка всегда придерживалась той точки зрения, что нельзя возражать против статей регулярного бюджета Организации Объединенных Наций только потому, что имеются возражения против первоначальных политических решений или против существа пунктов. Насколько это возможно, Пятый комитет должен сосредоточить свое внимание на финансовых и административных аспектах бюджета и других переданных ему на рассмотрение вопросов. Поэтому Южная Африка всегда придерживалась мнения, что поддержка бюджетной сметы, представляемой Генеральным Секретарем, не обязательно означает одобрение соответствующей деятельности.

7. Однако в связи с предложением о создании отдела по вопросам апартеида делегация Южной Африки самым решительным образом возражает как против решения Третьего комитета, которое она рассматривает как нарушение Устава, так и против сметы Генерального Секретаря. Ее возражения против этой сметы вытекают непосредственно из возражений против упомянутого решения. Члены Комитета не могут рассчитывать на то, что Южная Африка или какое-либо другое суверенное государство — член Организации, которое может когда-либо в будущем оказаться объектом враждебной пропагандистской кампании, одобрит создание подобного отдела, в составе которого обязательно должен быть беспристрастный международный секретариат.

8. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает, чтобы Комитет информировал Генеральную Ассамблею о том, что он рассмотрел заявление Генерального Секретаря о финансовой стороне проекта резолюции А, представленного Третьим комитетом (А/6483, пункт 59), и заслушал об этом доклад Председателя Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам. В све-

те высказанного Генеральным Секретарем мнения о том, что в данное время не потребуются дополнительные ассигнования для выполнения этого предложения, Пятый комитет сообщит Генеральной Ассамблее, что предложение, о котором идет речь, не отразится на бюджетной смете на 1967 год.

*Предложение принимается.*

#### ПУНКТ 74 ПОВЕСТКИ ДНЯ

**Бюджетная смета на 1967 финансовый год (продолжение)** (А/6305, А/6307, А/6385, А/6457, А/С.5/1054, А/С.5/1055 и Согг.1, А/С.5/1056 и Согг.1, А/С.5/1060, А/С.5/1062, А/С.5/1065, А/С.5/1066, А/С.5/L.868, А/С.5/L.871)

#### Общие прения (продолжение)

9. Г-н МОРРИС (Либерия) заявляет, что пункт 21 основного доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (А/6307) свидетельствует о разнообразной и все более расширяющейся деятельности Организации Объединенных Наций. Финансовые поступления Организации не должны отставать от ее расширяющейся деятельности. Поэтому следует обратиться с призывом к тем государствам — членам Организации, которые в состоянии сделать добровольные взносы, помочь поставить финансы Организации Объединенных Наций на прочную основу.

10. Доклад Специального комитета экспертов по рассмотрению финансового положения Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений (А/6343) достоин похвалы, особенно поскольку некоторые из его рекомендаций по улучшению планирования бюджета способствовали составлению четкой и исчерпывающей бюджетной сметы на 1967 год (А/6305). Следует надеяться, что другие рекомендации экспертов, как, например, содержащиеся в пункте 90 доклада, помогут разрешить спорные проблемы координации. Однако следует иметь в виду, что огульное сокращение числа заседаний и конференций может заметно уменьшить контакты и общение между развитыми и слаборазвитыми странами. Трудно решить, какие заседания и конференции являются излишними или второстепенными; любой установленный порядок очередности отразит не только региональные предубеждения, национальные предпочтения и степень промышленного развития, но также и идеологические мотивы. Однако, как рекомендует Специальный комитет, необходимо принять меры для сокращения объема документации, относящейся к заседаниям и конференциям.

11. Делегация Либерии без колебаний будет голосовать за различные разделы бюджета, рассмотренного Консультативным комитетом, но резервирует за собой право сделать замечания по отдельным пунктам. Она не собирается выступать с новыми обвинениями в адрес Междуна-

родного Суда. Либерия выражает недовольство по поводу недавнего решения Суда относительно Юго-Западной Африки — дела, которое стоило правительству и народу Либерии немалой суммы денег. Однако она считает, что узкий подход к значению Суда в будущем несовместим с ее национальной политикой.

12. Представитель Либерии призывает все государства — члены Организации основывать свои решения не на политических мотивах, а на серьезных финансовых соображениях. В конце концов все финансовые проблемы могут быть разрешены только с помощью финансовых мер. Постолюк, поскольку проект бюджета на 1967 год отражает возрастающую ответственность Организации Объединенных Наций, каждое государство — член Организации должно взять на себя какую-то часть финансового бремени соответственно степени своего экономического развития. Техническая помощь не только должна остаться одной из главных статей бюджета, но должен быть увеличен ее размер, с тем чтобы она могла содействовать созданию инфраструктуры, в которой так нуждаются развивающиеся страны.

13. Г-н АМЕРАСИНГХЕ (Цейлон) заявляет, что как министр финансов Цейлона он понимает затруднительное положение Секретариата, вынужденного удовлетворять все возрастающие потребности в обслуживании при наличии ограниченных возможностей. В последние годы это затруднительное положение было осложнено новыми проблемами. Разногласия, которые явились причиной величайшего в истории Организации Объединенных Наций кризиса, по-прежнему стоят на пути совместных попыток выйти из этого кризиса. Однако искать компромисс и в то же время резервировать позицию по затрагиваемому принципу — это совершенно недопустимая практика в деле управления государством. В тот самый момент, когда Организация Объединенных Наций достигла своей зрелости, она не должна быть ослаблена финансовыми затруднениями. Настало время для нового стремительного шага вперед, и он возможен только в том случае, если финансовое положение Организации будет укреплено.

14. За последние десять лет бюджет Организации Объединенных Наций более чем удвоился. За тот же период число ее членов возросло с 80 до 121. Конечно, рост расходов не может поддерживаться в строгой пропорции к росту числа членов Организации, особенно постольку, поскольку новыми членами являются государства, для которых социальные и экономические реформы — это дело первостепенной важности. Если идеалы, которые заложены в Уставе Организации Объединенных Наций, есть нечто большее, чем романтические иллюзии, то Организация должна принять вызов, а чтобы она могла сделать это, она должна быть уверена в том, что ее усилиям не будет препятствовать финансовая неопределенность.

15. Контроль за расходами в конечном счете зависит от желания членов умерить свои требова-

ния к Организации, а когда эти требования превышают ресурсы, которые могут обеспечить члены Организации, то следует установить надлежащий порядок очередности. Эта задача возложена на Пятый комитет, который, будучи одним из главных комитетов Генеральной Ассамблеи, не может рассматривать административные и бюджетные вопросы в отрыве от их политического содержания. Соображения политического порядка играют решающую роль в определении уровня расходов Организации. Если запросы членов Организации превышают ее финансовые возможности, то следует видоизменить эти запросы, не нанося при этом ущерба целям Организации Объединенных Наций. Но если члены Организации не ограничат своих требований, то неизбежен неудержимый рост расходов.

16. Несмотря на то что Генеральный Секретарь проявлял величайшую сдержанность, он вынужден был считаться с определенными пожеланиями членов Организации в части расширения ее деятельности. Его делегация не согласна с той точкой зрения, что расходы следует удерживать ниже определенного уровня, но понятие «контролируемое увеличение» означает, что увеличение должно происходить в определенных рамках. Персонал органов Организации Объединенных Наций растет темпами, вызывающими тревогу. В большинстве организаций с большим штатом имеется достаточно возможностей для рационализации в деле использования людских ресурсов путем координации и введения более эффективных методов работы. Это — задача, которую в состоянии выполнить только Секретариат.

17. Как Консультативный комитет, так и Генеральный Секретарь упоминали о вечной проблеме, связанной с соответствующим обслуживанием непрерывно расширяющегося расписания конференций, и Генеральный Секретарь снова предложил (А/С.5/1065, пункт 23) создать подкомитет Генеральной Ассамблеи для проведения некоторых сокращений. Поскольку Организация Объединенных Наций все еще сталкивается с проблемой слишком претенциозных программ конференций, очевидно, что резолюция 2116 (XX) Генеральной Ассамблеи о плане конференций принесла мало пользы. Более того, если положения, содержащиеся в пунктах 4 и 5 постановляющей части этой резолюции, не будут определены более четко, эта резолюция может так и остаться на бумаге.

18. В плане конференций первым стоит и является самым дорогостоящим Совещание Комитета восемнадцати государств по разоружению. Чтобы добиться значительной экономии, следует заново пересмотреть план конференций и выбрать те конференции, которые действительно крайне необходимы и которые непременно дадут положительные результаты. Делегация Цейлона предложила бы исключить из плана упомянутое Совещание на том основании, что до тех пор, пока две главные ядерные державы не придут к какому-то соглашению, конференция, в которой при-

мут участие еще шестнадцать стран, по-видимому, не достигнет положительных результатов. Однако его делегацию успокоили заявления представителей Соединенных Штатов Америки и Советского Союза на Генеральной Ассамблее, которые вселили некоторую надежду на прогресс.

19. Делегация Цейлона полагает, что следует утвердить какую-то иную шкалу взносов для финансирования конференций, которые являются сугубо специализированными и решения которых потребуют действий со стороны весьма ограниченного числа нынешних членов Организации. Страны, которые не имеют вооруженных сил, не должны делать взносов на конференцию по разоружению, тогда как те страны, которые могут помочь ослабить напряженность путем сокращения своих вооружений, должны взять на себя гораздо большую ответственность по финансированию такой конференции.

20. Специальному комитету экспертов поручена весьма важная задача: пересмотреть бюджетную и финансовую процедуры с целью обеспечения наиболее эффективного использования ресурсов. Несмотря на то что обстоятельства, по-видимому, помешали тесному взаимодействию Специального и Консультативного комитетов, на что возлагались надежды, Специальный комитет представил очень ценный доклад. Цейлонская делегация согласна почти со всеми рекомендациями, содержащимися в этом докладе. Она согласна с общим предложением о том, чтобы любой бюджет отражал не только всю программу работы организации, но и показывал также распределение ресурсов, необходимых для выполнения этой программы. Она одобряет точку зрения Специального комитета по этому вопросу, как она изложена в пункте 32 его доклада (А/6343). Бюджет должен также раскрывать ясную картину успешной деятельности, которую он финансирует. Все расходы на эту деятельность, ее вероятная продолжительность и периодичность расходов, степень занятости имеющегося персонала и количество необходимого дополнительного персонала — все эти важные детали должны быть приведены, когда тот или иной вид деятельности впервые включается в бюджет; соответственно должны быть приведены данные о прошлой и будущей деятельности в этом направлении и расходах на них. Новые планы и деятельность должны быть показаны отдельно от выполняемых в данное время. Такая структура бюджета даст контрольному органу наглядную картину работы Организации.

21. Главные комитеты пользуются почти полной свободой в части рекомендации решений без учета их финансовой стороны. Такое равнодушное отношение, такое игнорирование ответственности при их привилегированном положении не отвечают финансовым интересам Организации. Представитель Цейлона твердо уверен в том, что ни одно решение, влекущее за собой финансовые последствия, не должно приниматься до того,

как доклад о финансовой стороне дела не будет представлен соответствующему органу.

22. Поступило предложение о том, чтобы в бюджете был предусмотрен фонд для покрытия непредвиденных расходов и чтобы в то же самое время были введены дальнейшие ограничения в отношении перевода ассигнований внутри раздела. Цейлонская делегация считает такое решение вопроса неудовлетворительным. Если такой фонд будет значительным, то он в какой-то степени даст свободу действий, которая может оказаться несовместимой с мнением контролирующих органов Генеральной Ассамблеи, а если он не будет таковым, то он не принесет пользы. Руководящий принцип должен состоять в том, что новые мероприятия должны приниматься, а финансироваться они должны за счет перевода ассигнований без предварительного разрешения.

23. Делегация Цейлона на двенадцатой сессии в Пятом комитете внесла предложение (610-е заседание) о том, чтобы была учреждена небольшая инспекционная группа для рассмотрения деятельности различных департаментов и изучения вопроса о возможности проведения административных реформ. Кроме того, она предложила, чтобы не расширять обязанностей Контролера, подчинить инспекцию одному из заместителей Генерального Секретаря, не имеющему в своем подчинении департамента. Специальный комитет экспертов также рекомендовал создание инспекционной группы, но в составе экспертов, не служащих в Организации Объединенных Наций. Цейлонская делегация имела в виду группу лиц, которая действовала бы в рамках Организации как отдел по «организации и методам работы», обычной для национальной администрации. Таким лицам легче определить области, где координация может дать больший эффект, а персонал и ресурсы могут быть лучше использованы. Инициатива в деле улучшения работы должна исходить изнутри.

24. В заключение представитель Цейлона обращается с приветствием к Консультативному комитету по случаю представления им докладов и высоко оценивает тот дух понимания, который, проявил Генеральный Секретарь по отношению к рекомендациям этого Комитета.

25. Г-н АГУЭРО (Чили) говорит, что бюджетная смета на 1967 год свидетельствует о новой попытке Генерального Секретаря представить четкий и исчерпывающий бюджет. Делегация Чили особенно приветствует включение приложения 1, в котором приводятся отдельные данные о расходах на основную деятельность и на деятельность в соответствии с планом. Это отвечает часто высказывавшимся пожеланиям о совместном представлении плана работы и бюджета, в частности в отношении экономической и социальной областей и области прав человека. Делегация Чили приветствует также тот факт, что, как об этом

просил Комитет на двадцатой сессии<sup>1</sup>, Генеральный Секретарь не предложил увеличения штата постоянного персонала по разделу 3 (Оклады и заработная плата) и какой-либо переклассификации должностей. Тщательно проанализировав смету, делегация Чили полностью согласна с Генеральным Секретарем, квалифицировавшим эту смету как умеренную.

26. Из основного доклада Консультативного комитета очевидно, что Комитет, как обычно, тщательно изучил бюджетную смету. Делегация Чили особенно поддерживает содержащееся в пункте 35 мнение о необходимости увязывать новую существенную деятельность с бюджетными нуждами и возможностями, установить систему очередности и рассматривать бюджетные процедуры в надлежащей связи. Она также согласна с Консультативным комитетом в том, что вспомогательные органы Экономического и Социального Совета вообще должны заседать раз в два года, и поддерживает рекомендации, содержащиеся в пункте 68, относительно ограничения объема документации. Поэтому она в общем одобряет доклад Консультативного комитета. Единственным моментом, который ее не удовлетворяет, является рекомендуемое сокращение на 300 000 долларов ассигнований для ЮНКТАД (там же, пункт 342). Она вернется к этому вопросу во время обсуждения раздела 20 (Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию).

27. Г-н БЫКОВ (Украинская Советская Социалистическая Республика) заявляет, что работа Специального комитета экспертов облегчает Пятому комитету обсуждение финансовых проблем Организации. Необходимо подчеркнуть тот факт, что нынешние финансовые трудности являются результатом нарушения Устава Организации Объединенных Наций. Незаконная практика в связи с ОНУК и ЧВС является причиной дефицита, и продолжающиеся попытки заставить все страны оплачивать эти операции неоправданы. Необходимо изучить опыт прошлого, с тем чтобы найти пути для избежания подобных ошибок в будущем.

28. Члены Специального комитета выразили озабоченность в связи с безостановочным ростом бюджета и в своем первом докладе (A/6289) указывали на различные причины этого явления. По мнению делегации его страны, наиболее важными факторами в этом отношении являются расходы, предпринятые в нарушение Устава, чрезмерное увеличение штата Секретариата, рост объема документации и дублирование работы. Рекомендации Специального комитета о лучшем использовании ресурсов путем координации и рационализации заслуживают серьезного рассмотрения в Комитете. Украинская делегация в целом поддерживает рекомендации Специального комитета, поскольку они усиливают контроль со стороны государств-членов над деятельностью

<sup>1</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцатая сессия, Приложения*, пункт 76 повестки дня, документ A/6223, пункт 27.

органов Организации Объединенных Наций. Представитель Украины уверен, что эти рекомендации не останутся на бумаге и что Секретариат предпримет практические шаги для того, чтобы осуществить их. В равной степени важно улучшить административную практику в системе Организации Объединенных Наций. Рекомендации Специального комитета по данному вопросу достойны похвалы, но Комитет не внес предложений о путях улучшения структуры бюджета Организации Объединенных Наций или его рационализации, с тем чтобы избежать ненужных расходов и увязать потребности с платежеспособностью государств-членов. В частности, он не внес специальных предложений относительно разделения бюджета на административную и оперативную части, об исключении не относящихся к бюджету расходов и по нескольким другим важным вопросам. Поэтому Пятый комитет должен приложить усилия для разработки рациональной бюджетной системы.

29. Положение с регулярным бюджетом вызывает у делегации Украинской ССР серьезную озабоченность. Она совершенно не удовлетворена бюджетной сметой на 1967 год, которая подготовлена без какого-либо учета проявленного на двадцатой сессии беспокойства в отношении чрезмерного роста бюджета. Несмотря на это, бюджет снова вырос, хотя это обстоятельство вовсе не отражает какого-либо полезного расширения деятельности. Нельзя позволить, чтобы этот процесс продолжался бесконечно. Надо планировать бюджет таким образом, чтобы он не мешал осуществлению важных планов и нормальной работы Секретариата и в то же время чтобы вся деятельность Организации Объединенных Наций проводилась более эффективно и с меньшими затратами. Этого можно достигнуть, к примеру, путем упразднения таких созданных в нарушение Устава органов, как Комиссия Организации Объединенных Наций по объединению и восстановлению Кореи, Орган Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия в Палестине и Служба Организации Объединенных Наций на местах. Следует также прекратить выпуск облигаций, так как это делается без законных на то оснований. Не следует предусматривать финансирования обычной программы технической помощи. Вся деятельность по оказанию технической помощи должна финансироваться на добровольной основе, помимо бюджета. Правительство Украинской ССР будет, как и прежде, делать взносы на осуществление обычной программы технической помощи в рублях. Оно с сожалением отмечает, что практически его прежние взносы не были использованы, хотя они могли бы оказать значительную помощь развивающимся странам. Согласно резолюции 2118 (XX) Генеральной Ассамблеи, Генеральный Секретарь уполномочен принимать взносы от государств — членов Организации не только в долларах Соединенных Штатов, но и в другой валюте, и украинское правительство было готово сотрудничать с Секретариатом в обеспече-

нии того, чтобы были практически использованы накопленные взносы Украины.

30. Украинская делегация не может поддержать выделение ассигнований, требуемых для набора временного персонала, что является обходным путем увеличения штата и противоречит положениям, высказанным в этом Комитете на двадцатой сессии. Консультативный комитет правильно обратил внимание на необходимость более строгого контроля за расходованием средств на содержание временного персонала и установления более четких правил в этом отношении. Кроме того, хотя Генеральная Ассамблея неоднократно призывала к экономии в ассигнованиях на проведение заседаний органов Организации Объединенных Наций, положение остается явно неудовлетворительным. Чрезмерно большая сумма расходуется на документацию; в 1965 году эти расходы превысили ассигнования на обычную программу технической помощи. Специальный комитет напоминает о желательности сокращения объема документации и более тщательного планирования конференций. Но одних рекомендаций недостаточно; нужны действия. По мнению украинской делегации, самым эффективным шагом в этом направлении явилось бы установление лимита на расходы. Пятый комитет успешно установил в 1965 году такой лимит на расходы по разделу 3 (Оклады и заработная плата). Работа Секретариата от этого не ухудшилась, и еще имеется много незаполненных вакансий. Комитет мог бы установить теперь двухгодичный лимит в отношении ассигнований на проведение заседаний и на документацию.

31. Смета на информационную деятельность в 1967 году составляет более 6,5 миллиона долларов, или половину суммы, предназначенной для проведения заседаний. Давно пора Управлению общественной информации стать более полезным и менее дорогостоящим органом. Ознакомившись с работой Управления, Комитет экспертов по общественной информации Организации Объединенных Наций, учрежденный в соответствии с резолюцией 1177 (XII) Генеральной Ассамблеи, заявил в своем докладе<sup>2</sup>, между прочим, что это Управление не обязано обращаться непосредственно к народам мира, используя массовые средства связи, а что оно должно проводить работу через правительства государств-членов и определенные группы и организации. На основе доклада этого Комитета Генеральная Ассамблея приняла резолюции 1335 (XIII) и 1405 (XIV) о лимитировании расходов на информационную деятельность, но, к сожалению, рекомендации Комитета впоследствии игнорировались. В результате расходы на содержание этого Управления продолжали расти, хотя его работа не улучшилась. Можно привести много примеров ошибочной и односторонней информации, которую сообщает это Управление, о деятельности Организации Объединенных Наций. Оно стоит на служ-

<sup>2</sup> Там же, тринадцатая сессия, Приложения, пункт 55 повестки дня, документ A/3928, пункты 217 и 226.

бе интересов Соединенных Штатов и игнорирует интересы не только социалистических, но и многих других стран. Например, в 1965 году к работе этой службы были привлечены 203 неправительственные организации, из которых 201 были организациями Соединенных Штатов и 2 канадскими. Отдел неправительственных организаций Управления общественной информации укомплектован четырьмя гражданами Соединенных Штатов и в действительности является отделением постоянного представительства Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций, деятельность которого финансируется из фондов Организации. Смета на 1967 год показывает, что Управление общественной информации по-прежнему пытается дублировать национальные системы связи, создавая свою собственную радиосеть. Помимо того, что требуются расходы на это, оно и неосуществимо и нежелательно. Управление должно отказаться от своей теперешней политики и вернуться к курсу, определенному для него на первой сессии Генеральной Ассамблеи, то есть, как говорится в приложении I резолюции 13 (I) Генеральной Ассамблеи, оно не должно пытаться выполнять специфические информационные функции, оставляя это национальным службам, а должно наблюдать за всем комплексом информации о деятельности Организации и направлять ее.

32. Делегация Украинской ССР понимает трудности, с которыми столкнулся Генеральный Секретарь при подготовке сметы на 1967 год, но считает, что курс на рационализацию и экономию должен проводиться неуклонно. Она надеется, что Секретариат предпримет шаги для того, чтобы устранить недостатки, имеющиеся в финансовых делах Организации, и создать необходимые условия для надлежащего исполнения обязанностей, возложенных на него Уставом и решениями органов Организации Объединенных Наций.

33. Г-н МЭБИУС (Австрия) замечает, что создание Специального комитета экспертов вселило новую надежду, что Организация Объединенных Наций вновь может обрести твердую почву в финансовом отношении и стать способной осуществлять цели Устава. Результаты работы Специального комитета показывают, что он является одним из самых конструктивных органов, когда-либо созданных Генеральной Ассамблеей. В своем первом докладе (A/6289 и Add.1 и 2) Специальный комитет сумел дать оценку краткосрочным и долгосрочным обязательствам Организации Объединенных Наций, несмотря на тот факт, что у государств — членов Организации все еще существуют разногласия и что в результате этого финансовая проблема в целом остается нерешенной. Что касается второй части работы Специального комитета, то австрийская делегация в общем согласна с рекомендациями, содержащимися в его втором докладе (A/6343), и в особенности с главой VIII о координации и главой IX о конференциях, заседаниях и документации. Отсутствие координации в работе Ор-

ганизации Объединенных Наций и ее различных учреждений является предметом растущего беспокойства делегации Австрии. Однако причины этого в некоторой степени зависят от правильности. Государства-члены должны поинтересоваться своими системами межведомственной координации, с тем чтобы обеспечить согласованность действий представителей различных министерств в различных органах Организации Объединенных Наций. Учитывая, что существующая система координации несовершенна, предложение Специального комитета (*там же*, пункт 90, подпункты *g* и *h*) о создании нового комитета независимых экспертов для рассмотрения таких вопросов заслуживает тщательного изучения. Быстрый рост числа конференций и заседаний заслуживает самого серьезного рассмотрения. Однако основная ответственность за это также лежит на государствах-членах, неоднократные призывы к которым со стороны Консультативного комитета и Генерального Секретаря остались без ответа. В пункте 103 второго доклада Специальный комитет отмечает, что, по-видимому, не проявилось достаточной сдержанности при планировании программы на 1967 год, и заявляет, что правительства государств-членов должны решить эту проблему или взять на себя бремя больших дополнительных расходов. Комитет вносит в этой связи ряд рекомендаций. Из них особый интерес представляют руководящие наметки о планировании конференций, изложенные в подпункте *k* пункта 104. Опыт показывает, что простые призывы ни к чему не приводят, и поэтому делегация Австрии согласна с канадской делегацией в том, что Пятый комитет должен рекомендовать Генеральной Ассамблее практические меры и в соответствии с пунктами повестки дня тщательно изучить проблему, о которой идет речь.

34. Увеличение бюджетной сметы на 1967 год по сравнению со сметой 1966 года приемлемо для его делегации. К сожалению, значительная часть этого увеличения предназначается для покрытия растущих расходов и таким образом поглощаются средства, которые в противном случае могли бы быть использованы для выполнения программ и проведения деятельности на пользу государствам-членам. По различным причинам чисто административные расходы непрерывно возрастали, оставляя все меньше и меньше места для расширения работы по удовлетворению потребностей Организации Объединенных Наций в деле выполнения многочисленных задач, принятых ею на себя в последние годы. Так как вряд ли можно что-либо сделать в отношении роста расходов, все усилия должны быть направлены на те области, где можно добиться сокращения расходов без ущерба для нормального развития. Государства-члены должны оказать помощь путем более рационального подхода, а секретариаты различных организаций должны улучшить методы своей работы, с тем чтобы свести свой штат до абсолютного минимума.

35. При существовавших обстоятельствах Генеральный Секретарь не имел достаточных возмож-

ностей для представления более перспективного бюджета. Однако делегация Австрии уверена, что бюджетная смета на 1967 финансовый год отразит по крайней мере некоторые уже высказанные идеи и те, которые будут высказаны в течение предстоящих недель. Все большая и большая часть деятельности финансируется не из регулярного бюджета, и тем самым растут общие финансовые обязательства государств-членов и осложняется проблема координации и контроля за планированием и расходами. Поэтому стоило бы изучить возможность включения по крайней мере некоторой части такой деятельности в регулярный бюджет.

36. Австрийская делегация поддерживает в основном предложения Генерального Секретаря и рекомендации Консультативного комитета, но резервирует за собой право снова выступить по отдельным разделам и главам бюджетной сметы.

37. Г-н ИЛИЧ (Югославия), отмечая, что документация, представленная Комитету, более значительна по своему объему, чем когда-либо раньше, выражает удовлетворение тем, что все было сделано для того, чтобы облегчить работу Комитета.

38. Возросшее число государств — членов Организации и настоятельная необходимость решать проблемы развивающихся стран вызвали новое понимание целей Организации. В системе Организации Объединенных Наций имеют место далеко идущие изменения: положено начало многим новым программам, и приступил к работе значительный новый аппарат сотрудников. Естественно, что эти изменения сказываются на увеличении расходов. Только за последние пять лет бюджет вырос на 50,4 миллиона долларов, и смета на 1967 год предусматривает дальнейшее увеличение на 6,7 миллиона долларов.

39. Развитие было динамическим, но пришло время для тщательного всестороннего анализа причин постоянного роста расходов. Поскольку очевидно, что Организации Объединенных Наций не остается ничего другого как продолжать расширять свою деятельность, вопрос заключается в том, как она должна действовать. Частичный ответ на этот вопрос содержится в рекомендациях, представленных Специальным комитетом экспертов. Ответом могут также быть дальнейшие меры по экономии, более строгий контроль и, самое главное, децентрализация. Меры, принятые в прошлом, не могут быть эффективными, если процесс децентрализации не будет продолжен. Однако вопрос сводится к одному: должно ли создание нового органа сопровождаться набором нового штата. Такова была практика в прошлом, и в результате теперь имеется громадный административный аппарат.

40. Мнение делегации Югославии о размере и стоимости администрации основывается на данных Специального комитета экспертов, который отметил, что раздел 3 бюджета (Оклады и заработная плата), несомненно, представляет собой

наибольшую статью расходов. Сравнение ассигнований на 1954 и на 1966 год по этому разделу показывает увеличение более чем на 31 миллион долларов. Делегация всегда поддерживала справедливые требования увеличения персонала. Однако количество не обязательно означает эффективность. В характере всякой администрации присутствует стремление к расширению, но когда административный аппарат становится громоздким, он служит помехой для эффективной деятельности. Представитель Югославии сожалеет, что Специальный комитет экспертов не изучил этого вопроса более тщательно. Государствам-членам не остается ничего иного, как потребовать, чтобы административный аппарат работал с максимальной эффективностью, и быть готовыми оплачивать его содержание. Конечно, работа в Секретариате должна стать выгодной с точки зрения вознаграждения.

41. Другим фактором, вызывающим увеличение расходов, является количество заседаний и конференций, которые Генеральный Секретарь охарактеризовал в 1965 году<sup>3</sup> как достигшие размеров, трудно поддающихся контролю. С тех пор положение не улучшилось. Доклад Специального комитета экспертов показывает, что число заседаний, проведенных в Центральных учреждениях и в Женеве, удвоилось за период с 1954 по 1966 год. Становится все более очевидным, что необходимо принять решительные меры для того, чтобы эти бесчисленные заседания и конференции не изжили себя; представитель Югославии надеется, что рекомендации Специального комитета приведут к принятию таких мер. Ничего нельзя достигнуть без хорошо составленного расписания конференций, учитывающего установленный порядок очередности. Делегация Югославии не имеет ничего против заседаний и конференций и не желает путем сокращения их числа ограничивать деятельность Организации. Напротив, она надеется, что установление лучшего порядка и более точное планирование послужат расширению этой деятельности и сделают заседания более эффективными.

42. Третьим фактором является объем документации. Обширная документация, подготавливаемая для каждого заседания и каждой конференции, и все растущие запросы на подготовку новых докладов и исследований создают проблему исключительной важности. Несмотря на принятие Генеральной Ассамблеей резолюции 1272 (XIII) об ограничении количества документации и соответствующем контроле, документация, представленная, например, в 1965 году летней сессии Экономического и Социального Совета, составила 11 000 страниц, и только переводы стоили Организации Объединенных Наций около 500 000 долларов.

43. При таком положении ответственность Консультативного комитета весьма серьезна, и его авторитет необходимо усилить. Этого можно до-

<sup>3</sup> Там же, двадцатая сессия, Дополнение № 5, предисловие, пункт 26.

стичь только в том случае, если делегации будут последовательно поддерживать его линию во всех органах. Представитель Югославии выражает надежду, что предлагаемое создание инспекционной группы послужит этой цели.

44. Бюджетная смета на 1967 год превышает бюджетные ассигнования 1966 года более чем на 6 миллионов долларов. Тем не менее делегация Югославии готова поддержать сокращение, предлагаемое Консультативным комитетом. Поступая так, она руководствуется желанием способствовать деятельности Организации в экономической и социальной областях, являющейся основным фактором в увеличении расходов в 1967 году, и в частности оказать всяческую поддержку ЮНКТАД и ЮНОИД.

45. Генеральный Секретарь предложил ослабить ограничения информационной деятельности Организации Объединенных Наций. Когда Комитет обсуждал этот вопрос на пятнадцатой сессии, то

его делегация выступила (780-е заседание) против установления финансового потолка. Она до сих пор придерживается той же точки зрения и готова поддержать любое усилие, направленное на то, чтобы выделить необходимые фонды для общественной информации. Весь мир должен быть информирован о деятельности Организации Объединенных Наций, для того чтобы можно было показать, что, несмотря на ее слабые места, Организация Объединенных Наций является нужным инструментом по поддержанию мира и созданию большего взаимопонимания.

46. Югославская делегация приветствует новую форму бюджета, в частности приложение I, и выражает надежду, что на этом дело не остановится. Разработка этой формы является первым шагом в направлении установления общего стандарта для составления бюджета.

*Заседание закрывается в 12 час. 35 мин.*